

I b]cbgZfU_h]cb`ZcfXYfh'; fYbn_cbhfc`Yb
ZØf': `ØW h`b[Y`]b`8 Yi hgW`UbX

9fZU\fyb`G]Y`]b`i bgYfYa `5fh]_Y`ž`k Ufi a `5`YI UbXYf`H\ fca ž
XYf`]bbYbdc`h]gW`Y`GdfYW`Yf`XYf`I b]cbgZfU_h]cbž
[YZØW`hY`hY`A YbgW`Yb`Ub`XYf`XYi hgW`Yb`; fYbnY
ni fØW`k Y]gYb`k]``H\ fca `VYhcbh`X]Y`B`chk`Yb`X][`_Y]hž`X]Y
NU\`XYf`5gm`UbhfÅ[Y`XfUgh]gW`ni`fYXi`n]YfYb`i`bX`Yf`_`Åfhž
k`jY`[Y`hYbXYg`9I`!F`YW`h`X`Uni`VY]hfU[Yb`_`Ubb``@YgYb`G]Y
a`Y\`f`ØVYf`X]Y`?cbhfcj`YfgYb`i`bX`a`Ø[`W`Yb`:`c`[Yb`gY]bYf
: cfXYfi b[Yb"



8]Y`8YVUhhY`i`a`X]Y`:`ØW h`b[gdc`]h]_`Ub
XYi hgW`Yb`; fYbnYb

≠`XYf`U_hi`Y`Yb`dc`]h]gW`Yb`@UbXgW`UZh`k`]fX`X]Y`8]g_i`gg]cb`ØVYf
XYb`I`a`[`Ub[`a`h][`YZØW`hY`hY`b`A`YbgW`Yb`]a`a`Yf`Y]bXf]b[`]W`Yf"
8Yf`]bbYbdc`h]gW`Y`GdfYW`Yf`XYf`I`b]cbgZfU_h]cb`]a`6i`bXYghU[`ž
5`YI`UbXYf`H\`fca`f78I`Łž`\Uh`_Øfn`]W`X]Y`5i`ZZUggi`b[`[`YÄi`»`Yfhž
XUgg`5gm`UbhfÅ[Y`VYfY]hg`Ub`XYf`XYi`hgW`Yb`; fYbnY`UV[Y`Y\bh

k YfXYb`gc`hYb"8]YgY`Yi » Yfi b[Yb`g]bX`b]W\h`bi f`Y]bY`FYU_h]cb
Ui ZX]Y`ghY][YbXY`NU\`j cb`5gm`UbhfÅ[Ybž`gcbXYfb`k YfZYb`Ui W
: fU[Yb`ØVYf`X]Y`ni _ØbZh][Y: `ØW\h]b[gdc`h]_]bbYf\U`V`XYf
9i fcdÅ]gW\Yb`i b]cb`Ui Z"

H\fca` \Uh]b`Y]bYa` ðhYfj]Yk`VYhcbhž`XUgg`8Yi hgW\`UbX`]b`XYb
`YhnhYb` ð\`fYb`Y]bYb`g][b]Z`_UbhYb`5bgh]Y[`Ub`5gm`UbhfÅ[Yb
j YfnY]W\`bYh`\Uhž`]bgVYgcbXYfY`]b`XYb`YhnhYb` ð\`fYb`XYf
5a dY`fY[]Yfi b["9]bY`X]YgYf`gdYn]Z]gW\Yb`NU\`Yb`nY][hž`XUgg
ØVYf` "\$\$\$\$5gm`UbhfÅ[Y`U`Y]b`]b`XYb`YhnhYb`XfY]` ð\`fYb
Y]b[YfY]W\`h`k`i`fXYb"8]YgY`G]hi Uh]cb` \Uh`XUg`6YXØfZb]g`bUW\`Y]bYf
BYi VYk`Yfhi b[`XYf`; fYbndc`h]_] YfghÅf_hž`i`a`A][fUbhYbghfØa`Y
ni`fYXi`n]YfYb"

8]Y`Dcg]h]cb`j`cb`H\fca`gd]Y[Y`h`Y]bYb`VfY]hYfYb`HfYbX`k]XYfž`XYf
g]W\`]b`j]Y`Yb`Yi fcdÅ]gW\Yb`@ÅbXYfb`nY][h`8Yf`VUmYf]gW\Y
A]b]ghYfdFÅg]XYbh`A Uf_i`g`GØXYf`f7GI`Łi`bhYfghØhnh`X]YgY
ð]h]Uh]j`Yž`]bXYa`Yf`j`cfgW\`Å[hž`X]Y`5bnU\`XYf`A][fUbhYb`Ui`Z
i`bhYf`%\$\$\$`d`f`c` ð\`f`ni`g`Yb`_`Yb"8]Y`ni [fi`bXY`Y][YbXY
5bbU\`a`Y`]ghž`XUgg`[YZØW\`hYhY`A`YbgW\Yb`VYfY]hg`]b`XYb`@ÅbXYfbž
]b`XYbYb`g]Y`ni`Yfgh`Ub`_`ca`a`Yb`k]Y`Dc`Ybž`2`ghYffY]W\`c`XYf
`U`]Yb`]\`fY`5gm`UbhfÅ[Y`ghY`Yb`_ØbbhYbž`k`Ug`Ui`h`H\fca`Ui`W
a`h]XYb`[Y`hYbXYb`9i`!J`cfgW\`f]ZhYb`ØVYfY]bgh]a`a`h"

9]b`VYa`Yf`_`Ybgk`YfhYf`5gdY`_`h`X]YgYf`8]g_i`gg]cb`]gh`X]Y`d`chYbn]Y`Y
9bhghY\`i`b[`Y]bYg`gc`[YbUbbhYb`8ca`]bcYZZY`hg" H\fca` \Uh
XUfUi`Z`\]b[Yk]YgYbž`XUgg`X]Y`J`YfgW\`ÅfZ`b[`XYf`XYi`hgW\Yb
; fYbndc`h]_]`a`Ø[`]W\Yfk`Y]gY`UbXYfY`@ÅbXYf`XUni`j`YfUb`UggYb
_ØbbhYž`YVYbZU`g`ghfYb[YfY`A`U»`bU\`a`Yb`ni`Yf[fY]ZYb"8]Yg
ØbbhY`]bg[YgUa`h`ni`Y]bYa``ca`d`Yi`YfYb`6]X`Yi`fcdÅ]gW\Yf
A][fUh]cb`ZØ`fYbž`XU`B`UW\`VUf`ÅbXYf`\`fY`Y][YbYb`; fYbnYb
a`Ø[`]W\Yfk`Y]gY`YVYbZU`g`g]W\Yfbž`i`a`Y]bYf`Yf\`Ø`hYb`NU\`j`cb
: `ØW\h]b[Yb`ni`VY[Y[bYb"

8]Y`5i`gk]f_i`b[Yb`gc`W\Yf`dc`h]gW\Yb`9bhgW\Y]Xi`b[Yb`g]bX
k]hYfY]W\YbXž`gck`c`\`ZØf`X]Y`VYhfc`ZYbYb`@ÅbXYf`U`g`Ui`W`ZØf`X]Y
[YZØW\`hYhYb`A`YbgW\Yb`gY`Vgh"J]Y`Y`A`YbgW\Ybž`X]Y`Ui`Z`XYf
Gi`W\Y`b`UW\`GW\`i`h`ni`b`X`G]W\Yf\`Y]h]g]bXž`_ØbbhYb`j`c`f`k`Y]hYfYb

< ØfXYb`ghY\Ybžk Ug`X]Y`[YgYm`]WXYb`i bX`a YbgWXYbfYWXh`]WXYb
=a d`_]Uh]cbYb`VYhf]Zh"8]Y`8YVUhhY`ØVYf`X]Y`:`ØWXh`]b[gdc`]h_]gh
gca`]h`b]WXYh`bi f`Y]bY`dc`]h]gWXYž`gcbXYfb`Ui WXY`Y]bY`a cfU`]gWXY
< YfUi gZcfXYfi b[ž`X]Y`X]Y`[YgUa`hY`; YgY``gWXYUZh`VYhf]Zh"

≠g[YgUa`hj YfXYi h`]WXYh`X]Y`8]g_i gg]cb`i a`X]Y`; fYbndc`]h_]X]Y
Bchk YbX][`_]h`Y]bYf`bYi Yb`i bX`i a`ZUggYbXYb`GhfUHY`[]Y`ni f
6Yk`À`h][`i b[`XYf`A`][fUh]cb`]b`9i fcdU``9g`V`Y]Vh`UVni k UfhYbžk`]Y
X]Y`Dc`]h_]fYU[]YfYb`k`]fX`i bX`k`Y`WXY`A`U» bU`a`Yb`YhnhYbX`]WXY
Yf[f]ZYb`k`YfXYbž`i a`g]WXYfni ghY``Ybž`XUgg`X]Y`F`YWX`hY`XYf
[YZØWX`hY`hYb`A`YbgWXYb`[Yk`U`fh`V`Y]VYb`i bX`[`Y]WXYnY]h][`X]Y
; fYbng]WXYf`Y]h`[Yk`À`f`Y]ghYh`]gh"

8YhU]`g

6Ygi WXYb`G]Y`i bg`Ui Z.`a`Y]b!VYf`]b"bYh